

## EJE 3: Construir equilibrios: acceso y propiedad intelectual

### El archivo de la palabra del Ateneu Barcelonès: un repositorio sostenible para la curación de contenidos

**Sergi Montes, Rubén Alcaraz, Lluís Vicente, Mercedes Blanco, Mercè Comas, Laura Nieto, Laia Amoròs, Pablo Casas, Elena Álvaro, Marta Bilbeny**

Biblioteca del Ateneu Barcelonès

#### Resumen:

El Ateneu Barcelonès ha iniciado un ambicioso proyecto partiendo de la digitalización del fondo sonoro que recoge gran parte de la actividad cultural desarrollada por la entidad en las últimas décadas. A partir de un repositorio basado en Omeka se ha articulado un flujo de trabajo que pretende dar respuesta a la necesidad de reconstruir y difundir la memoria histórica de la entidad, a la vez que se unen sinergias en favor de la curación de contenidos y la creación de conocimiento en favor de la sociedad.

#### Abstract:

Barcelonian Atheneum started an ambitious and sustainable project whose first challenge is the digitization of its sound recording collection, which gathers the results of several cultural activities hosted in the institution over the last decades. Starting with an Omeka-based repository a workflow has been developed in order to restore and disseminate the institution's collective historical memory, promoting also synergies which leads to content curation and the creation of knowledge.

**Palabras clave:** Archivo de la palabra, Omeka, Ateneu Barcelonès, Curación de contenidos

**Keywords:** Oral archive, Omeka, Barcelona Atheneum, Content curation

#### 1. Planteamiento y objetivos

En el actual momento de crisis económica que asola nuestro país, las unidades de información con patrimonio se encuentran ante un nuevo reto ¿Cómo hacer sostenibles proyectos de digitalización y preservación, garantizando el acceso a los contenidos y demostrando el retorno y valor de la inversión para la sociedad? Bajo esta premisa, en los últimos dos años, el Ateneu Barcelonès, entidad cultural con más de 150 años y que ha participado en diversos proyectos de digitalización, desarrolla el Archivo de la palabra, un proyecto que se centra en la digitalización y difusión de conferencias realizadas en la institución desde 1973 hasta la actualidad. Nos encontramos por primera vez ante una intervención que no es concebida como una digitalización masiva de soportes analógicos, sino como un proyecto cuya finalidad última es reconstruir parte de la memoria histórica de la entidad.

Los objetivos del proyecto son:

1. La digitalización progresiva de grabaciones sonoras en soporte magnético para superar la obsolescencia tecnológica y garantizar así la preservación de unos contenidos únicos y singulares.
2. La provisión de acceso a los contenidos generados en el seno del Ateneu Barcelonès a toda la sociedad, sin menoscabar los derechos de autor de los conferenciantes, a través de un repositorio económicamente sostenible.
3. La generación de valor a través de la participación activa de la comunidad de asistentes, interesados y conferenciantes de las actividades, ya sean actuales o retrospectivos, creando una red de conocimiento entre usuarios. La clave para lograr dicho objetivo pasa por unir sinergias en el seno de la entidad en favor de la creación de conocimiento que a su vez revertirá en beneficio del conjunto de la ciudadanía.

## 2. Desarrollo del proyecto

### 2.1 Alcance

El Archivo de palabra es el resultado de la digitalización del material audiovisual generado por el Ateneu Barcelonès desde los años 70 hasta la actualidad. Este fondo de incalculable valor por su carácter único y singular se encuentra formado por más de 4000 casetes con actos, conferencias y debates grabados durante los años 70, 80 y 90, y por el nuevo material que se genera periódicamente, fruto de las más de 400 actividades que se programan anualmente en la entidad. Actividades, en gran parte de producción propia, el origen de las cuales es la dinámica de las diferentes secciones que dinamizan el día a día de la entidad. El fondo se completa con otras actividades, fruto de la colaboración con diferentes entidades o asociaciones relevantes de la ciudad de Barcelona.

### 2.2 Análisis y digitalización de la colección

Abordar la digitalización de una colección formada por más de 4000 objetos analógicos por cuenta propia y con una dedicación de recursos económicos y de personal limitadas, requiere ineludiblemente de una fase previa de estudio de la colección y priorización de actuación sobre las grabaciones. Los criterios que han guiado la selección de grabaciones son de sentido común y tienen que ver, principalmente, con dos aspectos: el estado de conservación de los originales y el contenido. Por lo que respecta al estado de conservación de las cintas, a diferencia de proyectos digitales en los que se interviene sobre materiales textuales o fotográficos, éstas raramente muestran signos visibles de deterioro, de manera que no es hasta el momento de la digitalización cuando se aprecian posibles deficiencias en el sonido. Ante la dificultad para determinar qué grabaciones se encontraban en peor estado, se ha priorizado la digitalización de las más antiguas, entendiéndose que éstas son las que presentan una situación de mayor riesgo. El principal criterio de selección ha tenido que ver, no obstante, con el contenido de las grabaciones, concretamente con su valor documental y con la relación del contenido con la especialización de la biblioteca y con otros proyectos. También se han priorizado aquellos ciclos que aglutinaban varias conferencias frente a actos individuales, por el mayor atractivo que éstos pueden presentar al usuario final. Este ejercicio es clave ya que nos permite identificar contenidos relevantes bien por su estrecho vínculo con aspectos o temas de actualidad, o bien, por su capacidad de generar círculos de interés.

Este proyecto se muestra continuista en relación con otros llevados a cabo desde la entidad en el sentido que sigue apostándose claramente por soluciones procedentes del ámbito del software libre. En este sentido todas las herramientas utilizadas en el desarrollo del proceso de digitalización como en la difusión de los contenidos cumplen con dicha premisa. La captura y posterior edición de los ficheros audio ha sido gestionada mediante Audacity, una aplicación libre multiplataforma, sobre la cual se articula la producción tanto de los ficheros de preservación como de las versiones encaminadas a la difusión a partir del repositorio.

Para la definición de los formatos y las características de los archivos digitalizados se recogen unas recomendaciones elaboradas desde la biblioteca en el año 2010, momento en el que se llevó a cabo un estudio de implementación del modelo OAIS para la gestión de los activos digitales de la entidad. En este documento se define los siguientes requerimientos para los archivos de preservación y los de difusión:

Formato de archivo máster	.wav	Formato de Archivo de difusión	.mp3
Formato de compresión (sin pérdida)	PCM (Pulse-Code Modulation)	Formato de compresión	MPEG Audio (v.1 Layer 3)
Frecuencia de muestreo	44.1 khz	Frecuencia de muestreo	96 kps
Profundidad de bits	16 bits	Profundidad de bits	16 bits
Canales	2 (Estéreo)	Canales	2 (Estéreo)

Tabla 1. Perfil de digitalización del archivo máster y de la versión web.

El formato WAV (Waveform Audio File Format) es uno de los formatos ampliamente reconocidos y aceptados para fines de preservación digital. En cuanto a sus características técnicas hay que destacar que se ha optado por utilizar una frecuencia de muestreo de 44.1 Khz y no 96 Khz que es la mayormente aceptada en normas orientadas a la preservación. Una profundidad de bits adecuada es el último de los factores críticos que intervienen en el momento de decidir las especificaciones del objeto digital. El argumento común contra especificaciones superiores a la conocida como "calidad CD" (44.1 Khz/16 bits) se basa en el hecho en que las grabaciones de voz analógicas se caracterizan por no presentar información significativa en frecuencias más altas. Por otro lado, este argumento también se ve reforzado por el hecho de que la cifra máxima del espectro audible de un oído humano sano no alcanza frecuencias superiores a los 20khz (Plichta; Kornbluh, 2002).

Del fichero máster original se obtienen copias en formato MP3 que serán las que se ingestarán en el repositorio para su consulta en Internet. En este caso se ha optado por un modelo de distribución donde únicamente es posible escuchar las grabaciones en *streaming*. Para su consulta no se requiere ningún software o componente de terceros, ya que se utiliza un reproductor basado en HTML5 que garantiza la compatibilidad independientemente del navegador o dispositivo utilizado. Para generar el archivo de MP3 se ha determinado un perfil que permite compatibilizar el imperativo de optimizar los recursos disponibles a nivel de servidor con la necesidad de garantizar una calidad aceptable de las grabaciones.

### 2.3 El flujo de trabajo

Una de las claves del proyecto ha sido el de ser capaz de hacer participar a gran parte de los recursos humanos de la entidad en un flujo de trabajo que se inicia con el estudio de la colección documental y que finaliza con la difusión en Internet a través del repositorio. A grandes rasgos se distinguen las siguientes fases y perfiles implicados:

Fase del proceso	Tareas asociadas	Perfiles profesionales
Selección y organización de contenidos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Localización de agrupaciones temáticas</li> <li>- Obtención de las grabaciones originales</li> </ul>	Personal bibliotecario Miembros de las secciones
Gestión de los derechos de autor	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Identificación y contacto con los autores</li> <li>- Negociación para la cesión de derechos</li> </ul>	Bibliotecaria (Coordinadora de procesamiento documental y catalogación)
Digitalización	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Generación del fichero máster</li> <li>- Recogida de primeros datos sobre el contenido de la conferencia</li> </ul>	Personal técnico auxiliar
Edición y generación de las copias de consulta	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Edición y mejora del archivo máster resultado de la digitalización</li> <li>- Generación de archivos en formato mp3 para el web</li> </ul>	Bibliotecario (Responsable del proyecto)
Catalogación	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Análisis documental de la forma y del contenido de los archivos</li> </ul>	Personal bibliotecario Bibliotecaria (Coordinadora de procesamiento documental y catalogación)
Ingesta en el repositorio	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Carga de las copias de consulta</li> <li>- Extracción e incorporación de los metadatos desde el SIGB</li> <li>- Establecimiento de relaciones con otros objetos del repositorio</li> <li>- Definición de la licencia y condiciones de uso</li> </ul>	Personal técnico auxiliar Bibliotecaria (Coordinadora de procesamiento documental y catalogación)
Definición y organización de las exposiciones virtuales	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Análisis de documentación histórica de la entidad (Archivo)</li> <li>- Consulta de fuentes de información externas</li> <li>- Elaboración de contenidos que contextualizan y añaden valor a las grabaciones</li> <li>- Maquetación y presentación</li> </ul>	Personal bibliotecario Miembros de las secciones Bibliotecario (Responsable del proyecto)
Comunicación pública	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Difusión a partir de:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Repositorio</li> <li>- Red de blogs de las secciones</li> <li>- Canales institucionales en las redes sociales</li> </ul> </li> </ul>	Personal bibliotecario Responsable de comunicación de la entidad Miembros de las secciones

Tabla 2. Fases y perfiles en el flujo de trabajo

En el cuadro anterior se puede observar una gran variedad de perfiles y competencias asociados a las diferentes tareas que conforman el proyecto. Muchas tareas tienen su inicio en fases anteriores (como el caso de la catalogación, iniciada sucintamente por los digitalizadores), entrelazándose así en un flujo de trabajo colaborativo y dependiente.

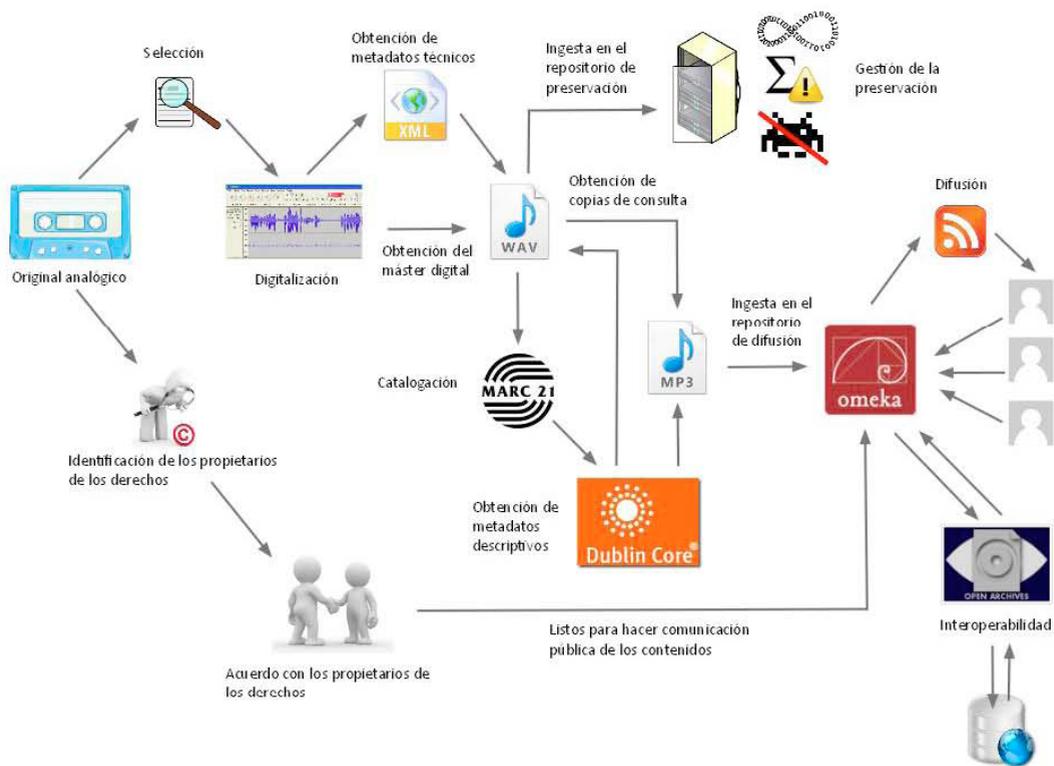


Fig. 1. Diagrama del flujo de trabajo

En la línea de proyectos anteriores, desde un primer momento se pensó en construir algo más que un repositorio que simplemente hospedase objetos digitales para su consulta o descarga, manteniendo así la originalidad de trabajos anteriores. La premisa inicial fue intentar encontrar una solución dentro del software libre, capaz de adaptarse a unas necesidades muy particulares, y que a la vez nos permitiese reutilizar los datos con los que ya contábamos. En cuanto a requerimientos técnicos planteados al iniciar la búsqueda del software para valorar el grado de adecuación de las diferentes opciones, destaca la necesidad de disponer de una aplicación libre, fácil de implementar y utilizar, personalizable y extensible (temas y *plugins*), con capacidad para la gestión de usuarios con múltiples perfiles y roles, que permitiera utilizar un esquema de metadatos descriptivos estandarizado, interoperable (protocolo OAI-PMH) y con una alta capacidad para potenciar la visibilidad de los contenidos del repositorio.

Tras varias pruebas con diferentes paquetes de software como Dspace o Islandora, le llegó el turno a Omeka (Alcaraz, 2012), un software joven, pero afianzado y con un buen número de proyectos implementados con él. En un primer momento, lo que más nos llamó la atención de Omeka, es que si bien se trata de un software pensado inicialmente para construir repositorios digitales, en la práctica se han puesto en marcha una gran variedad de proyectos por parte de instituciones muy diversas, entre las que destacan bibliotecas, archivos y museos, pero también universidades, institutos y sobretodo investigadores en el área de las humanidades digitales. Es precisamente esta capacidad de Omeka para construir narrativas digitales alrededor de los contenidos del repositorio, junto con su facilidad de implementación y uso, lo que hizo que acabáramos decidiéndonos por esta aplicación. En los casos de

las exposiciones virtuales de Europea (Judaica, Art Nouveau, Untold Stories of the First World War...) encontramos claras similitudes con el Proyecto Almirall (Vicente, et al., 2011), al tratarse de proyectos en los que se ponía el énfasis en comentar, contextualizar y poner en valor el patrimonio, en lugar de limitarse a ofrecer una plataforma de consulta o depósito de contenidos digitales. Las exposiciones tienen un enorme potencial de comunicación, mucho mayor que los repositorios o bibliotecas digitales tradicionales no orientados al consumo directo por la mayoría de usuarios (Saorín, 2011). La filosofía de reutilización de contenidos detrás de Omeka (2010), “*enter or import item metadata once, and use items and metadata in multiple instances across website*”, permite la coexistencia de objetos digitales y su descripción individual con otros productos informativos derivados de su relación con otros objetos del repositorio, temas, autores, reflexiones, etc.

	<b>Omeka</b>	<b>Dspace</b>	<b>Islandora</b>
<b>Licencia</b>	GPLv3	BSD License	GPLv3
<b>Estándar de metadatos</b>	DC y DC cualificado (Otros esquemas vía <i>plugins</i> )	DC, DC cualificado, MODS, MARCXML, METS, PREMIS, etc.	Cualquier formato de metadatos en XML
<b>Interoperabilidad</b>	OAI-PMH (plugin)	OAI-PMH, SWORD, SWAP	OAI-PMH (módulo)
<b>Sindicación</b>	RSS y Atom ( <i>plugins</i> )	RSS y Atom	RSS y Atom
<b>Funcionalidades 2.0</b>	Registro de usuarios externos, comentarios, compartir en redes sociales, anotaciones, favoritos	A partir de terceros	Múltiples vía el amplio catálogo de módulos de Drupal
<b>Opciones de visualización del contenido</b>	Registros bibliográficos, exposiciones virtuales timelines, geolocalización	Registros bibliográficos, comunidades y colecciones	Registros bibliográficos y personalizaciones vía Drupal.
<b>Facilidad de implementar el streaming de audios</b>	Alta (plugin HTML5)	Alta (plugin Flash)	Alta (Audio solution pack)
<b>Gestión de usuarios (administración del repositorio)</b>	SI	SI	SI
<b>Facilidad de uso</b>	Alta	Alta	Media
<b>Facilidad de implementación</b>	Alta	Media	Baja

Tabla 3. Comparativa entre las aplicaciones analizadas.

La elección de Omeka también se justifica teniendo en cuenta que la herramienta presenta una estructura y funcionalidades que se adecuan al modelo de crecimiento que proponemos para el repositorio. Desde la biblioteca defendemos la necesidad de apostar por la carga selectiva de contenidos en función de su temática. El objetivo es identificar aquellas agrupaciones que van a ser la base de las futuras exposiciones virtuales, el núcleo fundamental de nuestro proyecto, y que aglutinan el fruto de la curación digital y del proceso de creación de contenidos a cargo de los diferentes agentes participantes. El objetivo final no es otro que generar conocimiento alrededor de temáticas, personajes y episodios históricos que han marcado la historia reciente tanto de Cataluña y España y que igualmente han determinado la programación cultural de la entidad en las últimas décadas. Este modelo de distribución constituye una oportunidad única para posicionar a la entidad en el ámbito de la producción de contenidos, a la vez que se reivindica su papel en el proceso de vertebración del contexto cultural catalán. Gracias a este posicionamiento, el Ateneu Barcelonès podrá hacer del proyecto una vía para captar la atención y la posible colaboración de socios externos en aras de retroalimentar los contenidos que ofrezcan las diferentes exposiciones virtuales.



Fig. 2. Proceso de curación de contenidos.

## 2.5 La gestión de los derechos de autor

Los documentos afectados por este proyecto, estarán sujetos siempre a tres tipos de derechos: morales, de imagen y de explotación. Respecto a los derechos de explotación, todas las conferencias son documentos de archivo propios del Ateneu Barcelonès, creados por encargo a terceros, cosa que nos permite tanto la copia de preservación, como la consulta por parte de la comunidad investigadora. El problema radica en que en ningún momento se han adquirido los derechos para su puesta a disposición en la red, ya que nunca ha habido ningún acuerdo por escrito con los autores de estas conferencias. Recordemos que la mayor parte de las conferencias seleccionadas para la primera fase del proyecto se celebraron durante las décadas de los 70 y 80s. Tampoco podemos considerar que los derechos nos pertenecen por el hecho de haberlas encargado, ya que los autores de las mismas no son personal asalariado (Art.51 LPI). A lo único que podríamos acogernos, es a considerar los ciclos de conferencias como una obra colectiva (Art. 8 LPI), en la que el Ateneu ejerce de editor, promoviendo, organizando y supervisando dichos ciclos, pero eso tampoco nos eximiría de obtener la cesión de cada uno de los conferenciantes, para ponerlos a disposición en la red.

Esto nos lleva a considerar que la prioridad ahora, es identificar a los propietarios de los derechos de las conferencias seleccionadas para la primera fase del proyecto, para poder ponernos en contacto con ellos y conseguir la cesión de los derechos. De todos modos, a partir hoy, cada vez que se programe una nueva conferencia en el Ateneu, se hará firmar al autor la cesión de los derechos de explotación para colgarlos en la red. Por otra parte están los derechos morales, de carácter irrenunciable e inalienables, y los derechos de imagen, en relación a la grabación de la voz del conferenciante. Éstos no suponen ningún problema, ya que una vez autorizado el uso de la conferencia en el proyecto, ya sea por parte del autor o sus herederos, se citará adecuadamente a los autores en cada uno de los objetos digitales con la intención de identificar inequívocamente al autor de la conferencia.

## 2.6 Gestión de la preservación

El proyecto que aquí nos ocupa está claramente orientado a la difusión de contenidos, teniendo presente que Omeka en ningún caso podría actuar como soporte para las acciones y procedimientos que contempla la estrategia de preservación digital de la entidad. Desde la entidad se ha tomado conciencia de la necesidad de garantizar la plena disponibilidad y la integridad de los ficheros máster que nacen a partir de este y otros proyectos. Con ese objetivo la entidad ha llegado a un acuerdo con la Biblioteca de Catalunya, que ha permitido externalizar la preservación de las digitalizaciones al incluirlas dentro del repositorio COFRE (COservamos para el Futuro Recursos Electrónicos) (Pérez; Serra, 2010).

## 3. Futuras líneas de desarrollo

En la actualidad el repositorio únicamente es accesible de manera interna por los responsables del mismo. En el próximo año el proyecto se centrará en:

1. Contar con la participación de los agentes intermediarios (ponentes i asistentes de las conferencias o representantes de las secciones) para enriquecer la descripción y contextualización de los contenidos.
2. Resolver todas las problemáticas relacionadas con los derechos de autor asociados. Para ello se sistematizará el contacto con los autores y se negociará la cesión de los derechos de autor.
3. Realizar as actuaciones pertinentes para garantizar la interoperabilidad con recolectores nacionales (Hispana) y europeos (Europeana).

Para ello, se mantendrán los criterios de sostenibilidad económica e interés para el conjunto de la ciudadanía.

#### 4. Referencias bibliográficas

Alcaraz Martínez, Rubén (2012). "Omeka: exposiciones virtuales y distribución de colecciones digitales". *BID: textos universitaris de biblioteconomia i documentació*. Nº 28. <<http://www.ub.edu/bid/28/alcaraz2.htm>>. [Consulta: 27/10/2012].

Carignan, Yvonne, et al. (2007). *Best practice guidelines for digital collections at University of Maryland Libraries*. Maryland: Office of Digital Collections and Research, University of Maryland. <[http://www.lib.umd.edu/dcr/publications/best\\_practice.pdf](http://www.lib.umd.edu/dcr/publications/best_practice.pdf)>. [Consulta: 27/10/2012].

Knight, Gareth; McHugh, John (2005). *Preservation handbook: digital audio*. London: Arts and Humanities Data Service. <<http://www.ahds.ac.uk/preservation/audio-preservation-handbook.pdf>>. [Consulta: 27/10/2012].

Omeka feature list (2010). <<http://omeka.org/files/docs/Featurelist.pdf>>. [Consulta: 27/10/2012].

Pérez Karibel; Serra, Eugenia (2010). *Repositori de preservació digital de la Biblioteca de Catalunya: informe descriptiu i de situació*. Barcelona: Biblioteca de Catalunya. <<http://www.recercat.cat/handle/2072/97251>>. [Consulta: 27/10/2012].

Plichta, Bartek; Kornbluh, Mark (2002). *Digitizing speech recordings for archival purposes*. Documento de trabajo. Michigan: Matrix, Michigan State University. <[http://www.historicalvoices.org/papers/audio\\_digitization.pdf](http://www.historicalvoices.org/papers/audio_digitization.pdf)>. [Consulta: 27/10/2012].

Saorín Pérez, Tomas (2011). "Exposiciones digitales y reutilización: aplicación del software libre Omeka para la publicación estructurada". *MÉI: Métodos de Información*. Vol. 2, nº 2, p. 29-46. <<http://www.metodos-deinformacion.es/mei/index.php/mei/article/view/IIIMEI2-N2-029046/740>>. [Consulta: 27/10/2012].

Vicente, Lluís; Montes, Sergi; Burguillos, Ferran; Alcaraz, Rubén; Casas, Pablo (2011). "The Almirall Project: a portal of 19 th century culture and thinking". En: IFLA Satellite Conference. Social Sciences Library Section (2011: La Havana, Cuba). *Social sciences libraries: a bridge to knowledge for sustainable development: 8-10 August, 2011*. La Havana: IFLA. Social Sciences Library Section. <<http://hdl.handle.net/10760/16136>>. [Consulta: 27/10/2012].